Royaume du Maroc
Ministère de l'Economie et des Finances
Direction Générale des Impôts

المملكة المغربية
وزارة الإقتصاد والمالية
المديرية العامة للضرائب

Modèle RSP020B-25I نموذج

Impôt sur le revenu الضريبة على الدخل
PROFITS FONCIERS الأرباح العقارية
Articles 83 et 173 du CGI المادتان 83 و 173 من المدونة العامة للضرائب
BORDEREAU - AVIS DE VERSEMENT ورقة الدفع

Date de cession (ou d'encaissement du montant accordé en cas d'expropriation ou tout transfert de propriété en exécution d'une décision judiciaire) تاريخ التفويت (أو قبض المبلغ الممنوح في حالة نزع الملكية أو كل نقل للملكية تنفيذا لمقرر قضائي)

.....

IDENTITE DU CEDANT هوية الشخص المفوت

Nom et prénom ou raison sociale الإسم الشخصي والعائلي أو العنوان التجاري
.....

Adresse élue par le cédant pour recevoir les correspondances de l'administration fiscale après la cession العنوان المعين من طرف المفوت لتسلم مراسلات إدارة الضرائب بعد التفويت
.....

Ville ..... المدينة
N° d'identification fiscale ..... رقم التعريف الضريبي
N° CNI ou carte de séjour ..... رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو بطاقة الإقامة

DESIGNATION DE L'IMMEUBLE CEDE تعيين العقار الذي تم تفويته

Nature ..... نوع العقار
Consistance ..... مكونات العقار
Titre foncier n° ..... رقم الرسم العقاري
N° d'identification à la taxe d'habitation / taxe de services communaux ..... رقم التعريف برسم السكن/ رسم الخدمات الجماعية
Adresse ..... موقع العقار
Ville ..... المدينة

Montant à verser حساب المبلغ الواجب دفعه

Montant de l'impôt déclaré A ..... مبلغ الضريبة المصرح به
Différence entre l'impôt déclaré et 5% du prix de cession B ..... الفرق بين مبلغ الضريبة المصرح به و5% من ثمن التفويت
Montant retenu à la source (en cas d'expropriation) C ..... المبلغ المحجوز في المنبع (في حالة نزع الملكية)

مبلغ الواجبات الأصلية Montant des droits en principal A+B ou A-C	زيادة بنسبة Majoration de 5% ou 15% (1)	ذعيرة بنسبة Pénalité de 5% ou أو 10% (2)	زيادات عن التأخير بنسبة Majoration de retard de 5% et و 0,5% (2)	المجموع (مجبور إلى الدرهم الأعلى) Total (arrondi au DH supérieur)
.....	.....	.....	.....	.....

A.....و حرر ب le ..... بتاريخ Signature توقيع

CADRE RESERVE A LA RECETTE DE L'ADMINISTRATION FISCALE إطار يملأ من طرف قباضة إدارة الضرائب

مبلغ الواجبات الأصلية Montant des droits en principal	زيادة بنسبة Majoration de 5% ou 15%	ذعيرة بنسبة Pénalité de 5% ou أو 10%	زيادات عن التأخير بنسبة Majorations de retard de 5% et و 0,5%	المجموع Total
.....	.....	.....	.....	.....

RAF de ..... قباضة إدارة الضرائب ب Cachet et signature خاتم و توقيع
Quittance n° ..... وصل رقم
Date de versement ..... تاريخ الدفع

1) Lorsque le retard de dépôt de la déclaration ne dépasse pas 30 jours, le taux de la majoration est de 5%. Au-delà de ce délai, le taux de la majoration est de 15% (article 184 du CGI).
2) En cas de versement hors délai, il est appliqué :
- une pénalité de 10%, ramenée à 5% si le délai de retard ne dépasse pas 30 jours ;
- et une majoration de 5% pour le premier mois de retard et de 0,5% par mois ou fraction de mois supplémentaire (article 208 du CGI).

1) عندما لا يتجاوز التأخير في إيداع الإقرار ثلاثين (30) يوما تطبق زيادة قدرها 5%. بعد انقضاء هذه المدة تطبق زيادة قدرها 15% (المادة 184 من المدونة العامة للضرائب).
2) في حالة الأداء بعد انصرام الأجل تطبق :
- ذعيرة نسبتها 10% تخفض إلى 5% في حالة أداء الواجبات المستحقة داخل أجل لا يتعدى ثلاثين (30) يوما من التأخير؛
- وزيادة قدرها 5% عن الشهر الأول من التأخير و0.5% عن كل شهر أو جزء شهر إضافي (المادة 208 من المدونة العامة للضرائب).

المديرية العامة للضرائب
DIRECTION GÉNÉRALE DES IMPÔTS